

**CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**N° 1812-CPR-1097**

Conformément au Règlement 305/2011/EU du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 (Règlement Produits de Construction – RPC), il a été établi que le produit de construction :  
*In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), it was established that the construction product:*

Produit  
*Product*

**Clapets coupe feu rectangulaires**  
*Rectangular Fire dampers*

Référence du produit  
*Reference of the product*

**ISONE + EM Rectangulaire**

mis sur le marché par ou pour  
*placed on the market by or for*

**ALDES Aéraulique**  
**20 boulevard Joliot Curie**  
**F- 69694 VENISSIEUX Cedex**

et produit dans l'usine de fabrication de  
*and produced in the manufacturing plant located in*

**F- 69694 VENISSIEUX**

est soumis par le fabricant à un contrôle de production en usine, et que EFFECTIS France, organisme de certification notifié, a réalisé les essais/calculs de type initiaux relatifs aux caractéristiques concernées du produit, l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production en usine, et réalise la surveillance continue, l'évaluation et l'acceptation du contrôle de la production en usine.

*is submitted by the manufacturer to a factory production control, and that the notified certification body EFFECTIS France, has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of factory production control.*

Ce certificat atteste que toutes les dispositions concernant l'évaluation et la vérification de la constance des performances et les performances décrites dans l'annexe ZA de la norme de référence **EN 15650 : 2010** pour le système 1 sont appliquées, et que le ou les produits satisfont toutes les exigences prescrites.

*This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance and the performance, described in Annex ZA of the standard **EN 15650 : 2010** under system 1 are applied, and that the product(s) fulfill(s) all the prescribed requirements set out above.*

Ce certificat, délivré pour la première fois le **3 novembre 2014**, demeure valide tant que les exigences relatives aux méthodes d'essai et au contrôle de production en usine incluses dans la norme harmonisée et utilisées pour évaluer les caractéristiques déclarées restent inchangées, et que le produit et les conditions de fabrication dans l'usine ne sont pas modifiés de manière significative.

*This certificate, first issued on **November 3<sup>rd</sup> 2014**, remains valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.*

Ce certificat permet au fabricant, ses mandataires ou ses distributeurs, établis dans l'Espace Economique Européen, d'apposer le marquage CE.

*This certificate allows the manufacturer, its mandatories or its distributors, stated in the European Economic Area, to affix the CE marking.*

Certificat établi à Saint-Aubin le / Certificate established at Saint-Aubin on : **30/04/2019**.

Par délégation du Directeur technique Certification / By delegation of the technical Certification director,

  
Yannick LE TALLEC  
Directrice Certification / Certification director



**ANNEXE AU CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES N° 1812-CPR-1097**  
**A LA NORME EN 15650 : 2010**  
**ANNEX TO THE CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**TO THE STANDARD EN 15650 : 2010**

Produit  
Product **Clapets coupe feu rectangulaires**  
*Rectangular Fire dampers*

Référence du produit  
Reference of the product **ISONE + EM Rectangulaire**

Certificat délivré à  
Certificate delivered to **ALDES Aéraulique**  
**20 boulevard Joliot Curie**  
**F- 69694 VENISSIEUX Cedex**

**Description du champ couvert par le certificat / Description of the field covered by the certificate:**

**Suivant le rapport de classement d'Efectis France n° 05-U-021 rev6 / In accordance with the classification report issued by Efectis France n° 05-U-021 rev6**

**1. CLASSEMENTS (DÉPRESSION 500 PA) / CLASSIFICATION (PRESSURE DIFFERENTIAL -500 PA)**

**Pour les tailles de clapets de 200 x 200 à 800 x 600 mm / For the sizes of fire dampers 200 x 200 to 800 x 600 mm**

- Montage en traversée de voile en carreaux de plâtre d'épaisseur  $\geq 100$  mm et de densité  $\geq 960$  kg/m<sup>3</sup> /  
*Mounting in a wall made of gypsum blocks thickness  $\geq 100$  mm and density  $\geq 960$  kg/m<sup>3</sup>*  
Montage déporté d'un voile par l'intermédiaire d'un conduit en GEOFLAM d'épaisseur  $\geq 45$  mm ou en GEOFLAM Light d'épaisseur  $\geq 35$  mm ou d'un conduit en PROMATECT L500 d'épaisseur  $\geq 50$  mm /  
*Remote mounting in a wall via a duct made of GEOFLAM, thickness  $\geq 45$  mm or GEOFLAM Light, thickness  $\geq 50$  mm or PROMATECT L500 thickness  $\geq 50$  mm*

E	l	t	v <sub>e</sub>	-	h <sub>o</sub>	-	i	↔	o	S
E	l	120	v <sub>e</sub>	-	-	-	i	↔	o	S

- Montage en traversée de voile en carreaux de plâtre d'épaisseur  $\geq 70$  mm et de densité  $\geq 960$  kg/m<sup>3</sup> /  
*Mounting in a wall made of gypsum blocks thickness  $\geq 70$  mm and density  $\geq 960$  kg/m<sup>3</sup>*

E	l	t	v <sub>e</sub>	-	h <sub>o</sub>	-	i	↔	o	S
E	l	90	v <sub>e</sub>	-	-	-	i	↔	o	S

**Pour les tailles de clapets de 200x200 mm à 1200 x 800 mm et les tailles jusqu'à un 1/2 périmètre de 2000 mm (tailles maximales de 1250 x 750 à 1500 x 500 mm) / For sizes 200x200 mm to 1200 x 800 mm to half a perimeter of 2000 mm (maximum sizes from 1250 x 750 to 1500 x 500 mm)**

- Montage en traversée de voile en béton cellulaire d'épaisseur  $\geq 100$  mm et de densité  $\geq 550$  kg/m<sup>3</sup> /  
*Mounting in a wall made of aerated concrete thickness  $\geq 100$  mm and density  $\geq 550$  kg/m<sup>3</sup>*
- Montage en traversée de voile en béton d'épaisseur  $\geq 110$  mm et de densité  $\geq 2200$  kg/m<sup>3</sup> /  
*Mounting in a wall made of aerated concrete thickness  $\geq 110$  mm and density  $\geq 2200$  kg/m<sup>3</sup>*

E	l	t	v <sub>e</sub>	-	h <sub>o</sub>	-	i	↔	o	S
E	l	120	v <sub>e</sub>	-	-	-	i	↔	o	S

- Montage en traversée de dalle en béton cellulaire d'épaisseur ≥ 150 mm et de densité ≥ 650 kg/m<sup>3</sup> / *Mounting in a floor made of aerated concrete thickness ≥ 150 mm and density ≥ 650 kg/m<sup>3</sup>*
- Montage en traversée de dalle en béton d'épaisseur ≥ 110 mm et de densité ≥ 2200 kg/m<sup>3</sup> / *Mounting in a floor made of aerated concrete thickness ≥ 110 mm and density ≥ 2200 kg/m<sup>3</sup>*

E	l	t	v <sub>e</sub>	-	h <sub>o</sub>	-	i	↔	o	S
E	l	120	-	-	h <sub>o</sub>	-	i	↔	o	S

Pour les tailles définies dans le tableau ci-dessous / *For the sizes defined in the table below:*

	200	To*	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500
550												
600												
650												
700												
750												
800												
850												
900												
950												
1000												
1050												

\*: pas de 50 mm / *by steps of 50 mm*

- Montage en traversée de voile en béton cellulaire d'épaisseur ≥ 100 mm et de densité ≥ 550 kg/m<sup>3</sup> / *Mounting in a wall made of aerated concrete thickness ≥ 100 mm and density ≥ 550 kg/m<sup>3</sup>*
- Montage en traversée de voile en béton d'épaisseur ≥ 110 mm et de densité ≥ 2200 kg/m<sup>3</sup> / *Mounting in a wall made of aerated concrete thickness ≥ 110 mm and density ≥ 2200 kg/m<sup>3</sup>*

E	l	t	v <sub>e</sub>	-	h <sub>o</sub>	-	i	↔	o	S
E	l	90	v <sub>e</sub>	-	-	-	i	↔	o	S

## 2. CARACTÉRISTIQUES DÉCLARÉES / DECLARED CHARACTERISTICS

Tailles / Sizes (lxh)	200x200 mm à/à 800x600mm Et taille supérieure jusqu'à ½ périmètre de 2100 mm / and size larger to half a perimeter of 2100 mm / (tailles maximales/maximal sizes : 1500x600 mm et/and 1050x1050 mm)
Conditions d'activation nominale / <i>Nominal activation conditions</i>	<b>Conforme</b>
Capacité de charge du capteur / <i>Sensing element load bearing capacity</i>	-
Température de réponse du capteur / <i>Sensing element response temperature :</i> Face au flux d'air / <i>Front from the air flow</i> Profil au flux d'air / <i>Profile from the air flow</i>	Conforme Conforme
Temps de réponse à la fermeture / <i>Response delay (closure time)</i>	Conforme
Temps de fermeture / <i>Closure time</i>	< 30 s
Fiabilité opérationnelle / <i>Operational reliability</i>	300 cycles - Conforme
Durabilité du délai de réponse / <i>Durability of response delay</i>	Conforme
Durabilité de la fiabilité opérationnelle / <i>Durability of operational reliability</i>	NPD



### 3. DESCRIPTION DE LA GAMME DE CLAPET / DESCRIPTION OF THE RANGE OF FIRE DAMPERS

- Clapet rectangulaire pivotant sur un axe horizontal ou vertical / Rectangular fire damper rotating on horizontal or vertical axis
- lame mobile en silico calcaire (en 2 bandes de 16 mm chacune pour les lames 200 x 200 mm à 250 x 250 mm et de 25 mm chacune pour les autres dimensions) / Moving blade in calcareous silicate (in 2 boards of 16 mm each for the blades 200 x 200 mm to 250 x 250 mm and of 25 mm each for other dimensions)
- Raccordement à virole de diamètres 560 mm à 1000 mm / Connection with colle,- diameters 560 mm to 1000 mm

### 4. ORGANES DE COMMANDE/MÉCANISME DE COMMANDE – MOTORISATION / CONTROL SYSTEM/CONTROL MECHANISM - MOTORISATION

- Platine de déclenchement modulable - Système déporté / Adjustable triggering device - remote system
- Mécanisme BELIMO BFN24-T ou BFN230-T, BLF24-ME ou BLF230-ME pour les tailles dont le 1/2 périmètre est  $\leq 1400$  mm / Mechanism BELIMO BLF24-T or BLF230-T, BFL24-ME or BLF230-ME for sizes of which 1/2 perimeter is  $\leq 1400$  mm
- Mécanisme BELIMO BF24-T ou BF230-T, BF24ME ou BF230-ME pour les tailles dont le 1/2 périmètre est  $> 1400$  mm / Mechanism BELIMO BF24-T or BF230-T, BF24ME or BF230-ME for sizes for which 1/2 perimeter is  $> 1400$  mm

### 5. ÉTANCHÉITÉ / LEAK TIGHTNESS

- Étanchéité à froid / Leak tightness at ambient temperature
  - Joint souple plat en EPDM / Flat supple seal in EPDM
- Étanchéité à chaud / Leak tightness at elevated temperature
  - Joint intumescent / Intumescent seal

Certificat établi à Saint-Aubin le / Certificate established at Saint-Aubin on : **30/04/2019**.

Par délégation du Directeur technique Certification / By delegation of the technical Certification director,

Yannick LE TALLEC  
Directrice Certification / Certification director

